

31994R2991

L 316/2

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1994.12.9.

A TANÁCS 2991/94/EK RENDELETE
(1994. december 5.)

a kenhető zsírokra vonatkozó előírások megállapításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽³⁾,

mivel a tej és tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 804/68/EGK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ a 6. cikkében megállapítja az intervenció rendszer által érintett vaj egységes meghatározását;

mivel továbbá az olajok és zsírok piaca közös szervezésének létrehozásáról szóló, 1966. szeptember 22-i 136/66/EGK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ 35a. és 36. cikke ezen ágazat minden termékére forgalmazási előírások létrehozását írja elő; mivel ezek az előírások – különösen a margarin esetében – különösképpen vonatkozhatnak a minőségi osztályozásra, figyelembe véve a forgalmazás követelményeit és ezen termékek különleges helyzetét;

mivel a gyártási módszerek és a fogyasztói elvárások fejlődése az emberi fogyasztásra szánt szilárd zsiradékok piacának növekvő változatosságához vezetett;

mivel az e rendelet hatálya alá tartozó termékeket egymás piaci versenytársainak kell tekinteni, amelyek bizonyos szempontok szerint, különösképpen a megjelenés és a felhasználás tekintetében összehasonlíthatók;

mivel az érintett tejtermékek és nem tejből készült termékek forgalmazási előírásainak megállapítása és a termékek megjelölésére vonatkozó szabályokkal párosuló pontos és áttekinthető osztályozás biztosítja a szóban forgó mezőgazdasági piacok stabilitását, és hozzájárul a mezőgazdasági tevékenységet végző lakosság megfelelő életszínvonalának megteremtéséhez;

mivel a termékek minősítésének legfontosabb szempontja a zsírtartalom; mivel a piacon megtalálható termékek, különösen a végső fogyasztónak szánt termékek túlnyomó többségét az emberi fogyasztásra szánt, legalább 10, de legfeljebb 90 tömegszázalék zsírtartalmú termékek alkotják;

mivel az összes termék egységes osztályozásának létrehozása megkönnyíti a fogyasztó számára a választást a termékek között, amelyek egyrészt zsírtartalom tekintetében általában összehasonlíthatók egymással, másrészt a felhasznált növényi és/vagy állati zsírok tekintetében különböznek egymástól;

mivel e rendelet hatályát ki kell terjeszteni a további feldolgozás nélkül a végső fogyasztónak szánt összes, legalább 10, de legfeljebb 90 tömegszázalék zsírtartalmú, egymás piaci versenytársainak tekinthető termékekre;

mivel fenn kell tartani a különböző zsírtartalmú termékek gyártásának lehetőségét és – a fogyasztók félrevezetése megelőzésének érdekében, valamint a tejágazatban felhalmozott tapasztalatok ismeretében – a „vaj” és „margarin” fogalmakat csak bizonyos, pontosan meghatározott zsírtartalmú termékcsoportoknál célszerű használni;

mivel továbbá a Közösség szabályainak ilyen keretrendszere hozzájárul a kereskedelemnek a tisztességes verseny feltételei közötti fejlődéséhez;

mivel a kívánt egyértelműség érdekében pontosan meg kell állapítani minden egyes érintett termék megjelölését; mivel a termék megjelölésének tartalmaznia kell a zsírtartalom csökkentését;

mivel ennek megfelelően rendelkezni kell arról, hogy csak az e rendeletben megfogalmazott követelményeknek megfelelő termékek értékesíthetők végső fogyasztás céljára; mivel az e rendelet hatályán kívül eső termékek is értékesíthetők vagy szállíthatók a végső fogyasztónak, de a fenntartott kereskedelmi megnevezések nem használhatók;

mivel e rendeletet a tej és tejtermékek forgalmazása során használt megjelölések védelméről szóló, 1987. július 2-i 1898/87/EGK tanácsi rendelet ⁽⁶⁾, valamint az élelmiszerek higiéniai és címkézési előírásainak való megfelelést biztosító, az állat-egészségügyi és élelmiszeripari ágazatra vonatkozó közösségi jogszabályok sérelme nélkül kell alkalmazni;

⁽¹⁾ HL C 36., 1992.2.14., 12. o. és HL C 62., 1993.3.4., 10. o.

⁽²⁾ HL C 337., 1992.12.21., 236. o.

⁽³⁾ HL C 223., 1992.8.31., 64. o.

⁽⁴⁾ HL L 148., 1968.6.28., 13. o. A legutóbb a 2807/94/EK rendelettel (HL L 298., 1994.11.19., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL 172., 1966.9.30., 3025/66. A legutóbb a 3179/93/EK rendelettel (HL L 285., 1993.11.20., 9. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 182., 1987.7.3., 36. o. A legutóbb a 222/88/EGK rendelettel (HL L 28., 1988.2.1., 1. o.) módosított rendelet.

mivel az élelmiszerek címkézésére, kiszerezésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1978. december 18-i 79/112/EGK tanácsi irányelvben ⁽¹⁾ megállapított rendelkezéseken túl egyes további rendelkezések elfogadására van szükség; mivel ez vonatkozik különösen a teljes zsírtartalom és különböző növényi és állati zsírokból álló bizonyos zsírosszetevek feltüntetésére;

mivel ezen intézkedések koherenciájának biztosítása érdekében a harmadik országokból behozott termékekre ezekkel egyenértékű követelményeket kell alkalmazni;

mivel rendelkezni kell arról, hogy a tagállamok e rendelet megsértése esetére megfelelő ellenőrzéseket és szankciókat állapítsanak meg;

mivel az e rendeletben megállapított előírások egyáltalán nem érintik a szóban forgó termékek tarifális besorolását;

mivel megfelelő határidőt kell előírni ahhoz, hogy egyrészt lehetővé tegyék az összes, piacon levő termék hozzáigazítását a megállapított rendelkezésekhez, másrészt lehetővé tegyék a korábban hatályos nemzeti címkézési jogszabályoknak megfelelően címkézett csomagolású készletek értékesítését,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) E rendelet megállapítja a következő, emberi fogyasztásra szánt termékekre vonatkozó előírásokat:

- a) a 0405 és ex 2106 KN-kód alá tartozó tejszírok;
- b) az ex 1517 KN-kód alá tartozó zsírok;
- c) az ex 1517 és ex 2106 KN-kód alá tartozó növényi és/vagy állati termékekből álló zsírok,

amelyek zsírtartalma legalább 10, de legfeljebb 90 tömegszázalék.

A zsírtartalom só nélküli aránya legalább kétharmados a szárazanyagban.

(2) E rendeletet azokra a termékekre kell alkalmazni, amelyek 20 °C hőmérsékleten megőrzik szilárd halmazállapotukat, és kenhetőek.

(3) Ez a rendelet nem érinti az 1898/87/EGK rendeletet, illetve az állat-egészségügyi és élelmiszer-ipari ágazatban a termékek

⁽¹⁾ HL L 33., 1979.2.8., 1. o. A legutóbb a 91/72/EGK bizottsági irányelvvel (HL L 42., 1991.2.15., 27. o.) módosított irányelv.

higiéniai és egészségügyi követelményeknek való megfelelésének biztosítására, valamint állatok és emberek egészségének védelme érdekében elfogadott rendelkezéseket.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben említett termékek feldolgozás nélkül sem közvetlenül, sem éttermeken, kórházakon, vendéglőkön vagy hasonló egységeken keresztül nem értékesíthetők és nem juttathatók el a végső fogyasztóhoz, amennyiben nem felelnek meg a mellékletben meghatározott követelményeknek.

(2) A 3. cikk (2) bekezdése vagy az 5. cikk sérelme nélkül, a termékek kereskedelmi megnevezésének meg kell egyeznie a mellékletben meghatározottakkal.

A mellékletben ismertetett kereskedelmi megnevezéseket az ott meghatározott termékek számára kell fenntartani.

E bekezdést azonban nem kell alkalmazni:

- az olyan termékek megjelölésére, amelyeknél a hagyományos felhasználásból egyértelműen megállapítható a termékek pontos jellege és/vagy ha a megjelöléseket egyértelműen a termék jellemző tulajdonságának ismertetésére használják.
- koncentrált termékek (vaj, margarin, keverékek) megnevezésére, amelyek zsírtartalma 90 % vagy ennél nagyobb.

3. cikk

(1) A 79/112/EGK irányelvben megállapított szabályokon kívül a 2. cikk (1) bekezdésében említett termékek címkézésén és csomagolásán a következő információkat kell feltüntetni:

- a) a mellékletben meghatározott kereskedelmi megnevezés;
- b) a mellékletben említett termékek gyártásának idején a termékek teljes zsírtartalma tömegszázalékban;
- c) a melléklet C. részében említett összetett zsírok esetében a növényi, tej- és állati zsírtartalom a gyártás időpontjában, a súlyozott fontosság csökkenő sorrendjében a teljes tömeg százalékában;
- d) a mellékletben említett termékek összetevőinek felsorolásában különösen olvashatóan kell megadni a sótartalom százalékos arányát.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjától függetlenül a melléklet B. részének 3. pontjában említett termékeknél használható a „minarin” vagy „halvarin” megnevezés.

(3) Az (1) bekezdés a) pontjában említett kereskedelmi megnevezés egy vagy több olyan kifejezéssel együtt is használható, amely meghatározza azt a növény- és/vagy állatfajt, amelyből a termék származik, illetve a termék javasolt felhasználását, valamint a gyártási módszerekre utaló egyéb kifejezéseket, amennyiben ezek nem ellentétesek más közösségi rendelkezésekkel, különösen a

mezőgazdasági termékek és élelmiszerek különleges tulajdonságaira vonatkozó tanúsítványokról szóló, 1992. július 14-i 2082/92/EGK tanácsi rendelettel ⁽¹⁾. A mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi árujelzőjének és eredetmegjelölésének oltalmáról szóló, 1992. július 14-i 2081/92/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ rendelkezései szerint földrajzi eredetre utaló jelzések is használhatók.

(4) A „növényi” kifejezés a melléklet B. részében található kereskedelmi megnevezésekkel együtt használható, feltéve, hogy a termék csak növényi eredetű zsírt tartalmaz, és az állati eredetű zsírok aránya nem haladja meg a 2 %-os tűréshatárt. Ezt a tűréshatárt kell alkalmazni akkor is, ha növényfajra történik hivatkozás.

(5) Az (1), (2) és (3) bekezdésben említett információknak közérthetőnek kell lennie, és olyan helyen kell feltüntetni, ahol az jól látható, tisztán olvasható és eltávolíthatatlan.

(6) A 9. cikkben előírt eljárásnak megfelelően a reklám egyes formáira vonatkozó különleges intézkedéseket lehet bevezetni az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett információ tekintetében.

4. cikk

A „hagyományos” kifejezés a melléklet A. részének 1. pontjában előírt „vaj” névvel együtt akkor használható, ha a terméket közvetlenül tejből vagy tejszínből állítják elő.

E cikk alkalmazásában a „tejszín” a tejből „olaj a vízben” emulzió formájában előállított termék, legalább 10 % tejszírtartalommal.

5. cikk

(1) Meg kell tiltani a mellékletben említett termékekre vonatkozó, a mellékletben említettektől eltérő olyan kifejezések használatát, amelyek a zsírtartalomra vonatkozó közvetett vagy közvetlen utalást vagy állítást tartalmaznak.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, valamint azt kiegészítve:

a) a „csökkentett zsírtartalmú” kifejezés azoknál a mellékletben említett termékeknél használható, amelyeknek a zsírtartalma meghaladja a 41 %-ot, de legfeljebb 62 %;

b) az „alacsony zsírtartalmú” vagy „light” kifejezés azoknál a mellékletben említett termékeknél használható, amelyeknek a zsírtartalma 41 % vagy annál kevesebb.

A „csökkentett zsírtartalmú”, valamint az „alacsony zsírtartalmú” vagy „light” fogalmak kiválthatják azonban a mellékletben használt „háromnegyed-zsíros” vagy „félzsiros” fogalmakat.

E rendelet hatálybalépését követően öt éven belül a Tanács a Bizottság jelentése alapján felülvizsgálja e bekezdés alkalmazását.

(3) Az (1) bekezdéstől eltérve, az e rendelet kihirdetését követő öt éves átmeneti időben az (1) bekezdésben említett fogalmak

⁽¹⁾ HL L 208., 1992.7.24., 9. o.

⁽²⁾ HL L 208., 1992.7.24., 1. o.

továbbra is megjelenhetnek olyan termékeken, amelyekre ezeket 1993. december 31-én feltüntették, és amelyeket törvényesen forgalmaznak egy tagállam területén.

6. cikk

(1) E rendelet rendelkezéseit figyelembe véve a tagállamok elfogadhatnak vagy fenntarthatnak olyan nemzeti rendelkezéseket, amelyek különböző minőségi szinteket határoznak meg. E rendelkezéseknek különösen a termékek előállításához felhasznált alapanyagokra, a termékek érzékszervekkel meghatározható tulajdonságaira, valamint fizikai és mikrobiológiai stabilitására vonatkozó szempontok alapján kell lehetővé tenniük e minőségi szintek megállapítását.

Az e lehetőséggel élni szándékozó tagállamok biztosítják, hogy más tagállamok azon termékeinél, amelyek megfelelnek az e rendelkezésekben megfogalmazott feltételeknek, használhassanak olyan kifejezéseket – a megkülönböztetéstől való mentességet biztosító feltételek mellett –, amelyek e rendelkezések értelmében az e feltételeknek való megfelelésre utalnak.

(2) A 3. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett kereskedelmi megnevezések kiegészíthetők kifejezetten az adott termékre jellemző minőségi szintre vonatkozó utalással.

(3) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az (1) bekezdés második albekezdésében említett összes feltétel alkalmazására vonatkozó, a minőségi szintek megállapításához szükséges ellenőrzéseket elvégezzék. A rendszeres és gyakori ellenőrzéseket ki kell terjeszteni egészen a végtermékig, ezeket az ellenőrzéseket a tagállam által kijelölt egy vagy több közintézménynek vagy az utóbbi felügyelete alá tartozó más elismert szervezetnek kell elvégeznie. A tagállamok átadják a Bizottságnak az e feladatra kijelölt intézmények jegyzékét.

7. cikk

A Közösség területére behozott termékeknek a 2. cikk (1) bekezdésében említett esetekben meg kell felelniük ennek a rendeletnek.

8. cikk

A 9. cikkben előírt eljárásnak megfelelően el kell fogadni az e rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat, amelyek különösen a következőket tartalmazzák:

- a 2. cikk (2) bekezdése harmadik albekezdésének első francia bekezdésében említett termékek jegyzéke a tagállamok által a Bizottságnak megküldött listák alapján,
- az 1. cikkben említett termékek összetételének és gyártási jellemzőinek ellenőrzéséhez szükséges elemzési módszerek,
- a mintavétel részletes szabályai,
- az 1. cikkben említett termékek piacaira vonatkozó statisztikai információk összegyűjtésének részletes szabályai.

9. cikk

Amennyiben hivatkozás történik erre a cikkre, a szóban forgó intézkedéseket a 804/68/EGK rendelet 30. cikkében és a 136/66/EGK rendelet 38. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

10. cikk

A tagállamok hatékony szankciókat határoznak meg e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetére, és, ahol szükséges, megállapítják az ezek hatálybaléptetéséhez szükséges nemzeti rendelkezéseket. A tagállamok ezekről a szankciókról 1997. január 1-jéig tájékoztatják a Bizottságot.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1994. december 5-én.

11. cikk

(1) Ez a rendelet 1996. január 1-jén lép hatályba.

(2) A 2. cikk (1) bekezdésétől függetlenül, egy tagállam piacán 1995. december 31-én forgalmazott termékek, amelyek nem felelnek meg a mellékletben meghatározott követelményeknek, 1997. december 31-ig maradhatnak forgalomban.

a Tanács részéről

az elnök

Th. WAIGEL

MELLÉKLET

Zsír csoport	Kereskedelmi megnevezés	Termékkategóriák
Meghatározások		A kategória kiegészítő megnevezése a zsírtartalom tömegszázalékának megadásával
a. Tejszírok		
<p>Szilárd, képlékeny emulzió, alapvetően víz az olajban jellegű, kifejezetten tejből és/vagy egyes tejtermékekből, amelyekben a zsír lényeges értékképző tényező. Kiegészíthető egyéb, a gyártásához szükséges anyagokkal, feltéve, hogy ezeket az anyagokat nem a tej alkotóelemeinek teljes vagy részleges helyettesítésére használják.</p>	1. Vaj	A termék tejszírtartalma legalább 80 %, de kevesebb mint 90 %, maximális víztartalma 16 %, és zsírmentes tejszáranyag-tartalma 2 %.
	2. Háromnegyed-zsíros vaj (*)	A termék tejszírtartalma legalább 60 %, legfeljebb 62 %.
	3. Félzsíros vaj (**)	A termék tejszírtartalma legalább 39 %, legfeljebb 41 %.
	4. Kenhető vajkészítmény X %	<p>Az alábbi tejszírtartalommal rendelkező termék:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kevesebb mint 39 %, – több mint 41 %, de kevesebb mint 60 %, – több mint 62 %, de kevesebb mint 80 %.

(*) A dán „smør 60” megfelelője.

(**) A dán „smør 40” megfelelője.

Zsír csoport	Kereskedelmi megnevezés	Termékkategóriák
Meghatározások		A kategória kiegészítő megnevezése a zsírtartalom tömegszázalékának megadásával
b. Zsírok		
<p>Szilárd, képlékeny emulzió, alapvetően víz az olajban jellegű, emberi fogyasztásra alkalmas szilárd és/vagy folyékony növényi és/vagy állati zsírokból, a tejszírtartalom legfeljebb a zsírtartalom 3 %-a.</p>	1. Margarin	Növényi és/vagy állati zsírokból előállított termék, amelynek zsírtartalma legalább 80 %, de kevesebb mint 90 %.
	2. Háromnegyed-zsíros margarin (*)	Növényi és/vagy állati zsírokból előállított termék, amelynek zsírtartalma legalább 60 %, de legfeljebb 62 %.
	3. Félzsíros margarin (**)	Növényi és/vagy állati zsírokból előállított termék, amelynek zsírtartalma legalább 39 %, de legfeljebb 41 %.
	4. Kenhető zsír X %	<p>Növényi és/vagy állati zsírokból előállított termék, amelynek zsírtartalma:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kevesebb mint 39 %, – több mint 41 %, de kevesebb mint 60 %, – több mint 62 %, de kevesebb mint 80 %.

(*) A dán „margarine 60” megfelelője.

(**) A dán „margarine 40” megfelelője.

Zsírcsoport	Kereskedelmi megnevezés	Termékkategóriák
Meghatározások		A kategória kiegészítő megnevezése a zsírtartalom tömegszázalékának megadásával
<p>c. Növényi és/vagy állati termékekből álló zsírok</p> <p>Szilárd, képlékeny emulzió, alapvetően víz az olajban jellegű, emberi fogyasztásra alkalmas szilárd és/vagy folyékony növényi és/vagy állati zsírokból, 10-80 % közötti tejszírtartalommal az összes zsírtartalomban.</p>	<p>1. Keverék</p> <p>2. Háromnegyed-zsíros keverék (*)</p> <p>3. Félzsíros keverék (**)</p> <p>4. Kenhető keverék készítmény X %</p>	<p>Növényi és/vagy állati zsírok keverékéből előállított termék, amelynek zsírtartalma legalább 80 %, de kevesebb mint 90 %.</p> <p>Növényi és/vagy állati zsírok keverékéből előállított termék, amelynek zsírtartalma legalább 60 %, de legfeljebb 62 %.</p> <p>Növényi és/vagy állati zsírok keverékéből előállított termék, amelynek zsírtartalma legalább 39 %, de legfeljebb 41 %.</p> <p>Növényi és/vagy állati zsírok keverékéből előállított termék, amelynek zsírtartalma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kevesebb mint 39 %, - több mint 41 %, de kevesebb mint 60 %, - több mint 62 %, de kevesebb mint 80 %.

(*) A dán „blandingsprodukt 60” megfelelője.

(**) A dán „blandingsprodukt 40” megfelelője.

Megjegyzés: A mellékletben felsorolt termékek tejszír-összetevője csak fizikai folyamatokkal módosítható.